This is a classic Chinese idiom story from traditional Chinese culture, focusing on Wang Bao's sorrowful journey of guarding his parents' tomb and letting cypress trees grow through his tears. As a cherished part of ancient Chinese Mengxue education, it embodies the wisdom of profound filial grief and unwavering remembrance, a timeless virtue passed down through traditional Chinese culture stories.

【标题】

王褒柏惨（拼音：Wáng Bāo Bǎi Cǎn）

Wang Bao Mourns His Parents by the Cypress

【原文出处】

出自《二十四孝》《艺文类聚》，是蒙学中 “孝亲思亲、守孝尽礼” 主题的经典典故。王褒为父母守墓，在墓旁结庐而居，朝夕相伴，其至孝之心感及草木，成为后世 “守孝尽礼” 的典范，诠释了对亲人的极致思念与敬重。

【故事内容】

hàn cháo shí qī yǒu yì wèi míng jiào wáng bāo de nián qīng rén tā chū shēn shū xiāng shì jiā zì yòu
汉 朝 时 期，有 一 位 名 叫 王 褒 的 年 轻 人，他 出 身 书 香 世 家，自 幼
shòu jiā fēng xūn táo xìng qíng chún hòu duì fù mǔ jí qí xiào shùn wáng bāo qín xué hǎo wèn dài rén
受 家 风 熏 陶，性 情 淳 厚，对 父 母 极 其 孝 顺。王 褒 勤 学 好 问，待 人
hé shàn píng shí wú lùn wài chū qiú xué hái shì chù lǐ shì wù zǒng shì xiān bǐng gào fù mǔ shì hòu
和 善，平 时 无 论 外 出 求 学 还 是 处 理 事 务，总 是 先 禀 告 父 母，事 后
rú shí huì bào cóng bù ràng shuāng qīn dān xīn
如 实 汇 报，从 不 让 双 亲 担 心。

bù xìng de shì zài wáng bāo nián qīng shí fù mǔ xiāng jì qù shì zhè gè dǎ jī ràng wáng bāo tòng bù
不 幸 的 是，在 王 褒 年 轻 时，父 母 相 继 去 世。这 个 打 击 让 王 褒 痛 不
yù shēng tā bù yuàn lí kāi fù mǔ shēn biān biàn jué dìng àn zhào zuì yán gé de lǐ yí wéi fù mǔ
欲 生，他 不 愿 离 开 父 母 身 边，便 决 定 按 照 最 严 格 的 礼 仪 为 父 母
shǒu xiào tā zài fù mǔ de mù páng qīn shǒu dā jiàn le yì jiān jiǎn lòu de cǎo lú fàng qì le shì
守 孝。他 在 父 母 的 墓 旁 亲 手 搭 建 了 一 间 简 陋 的 草 庐，放 弃 了 世
jiān suǒ yǒu fēn rǎo dú zì jū zhù zài nà lǐ rì yè péi bàn zhe fù mǔ
间 所 有 纷 扰，独 自 居 住 在 那 里，日 夜 陪 伴 着 父 母。

shǒu xiào qī jiān wáng bāo guò zhe jí qí qīng kǔ de shēng huó tā bù chuān huá měi de yī fú bù chī
守 孝 期 间，王 褒 过 着 极 其 清 苦 的 生 活。他 不 穿 华 美 的 衣 服，不 吃
fēng shèng de fàn cài měi tiān zhǐ yǐ cū mǐ dàn cài wéi shí yǐ biǎo dá duì fù mǔ de āi sī měi
丰 盛 的 饭 菜，每 天 只 以 粗 米 淡 菜 为 食，以 表 达 对 父 母 的 哀 思。每
tiān qīng chén tā dì yī jiàn shì jiù shì dǎ sǎo mù qián de zá cǎo wéi fù mǔ bǎi shàng qīng xiāng
天 清 晨，他 第 一 件 事 就 是 打 扫 墓 前 的 杂 草，为 父 母 摆 上 清 香
yǔ jiǎn dān de gōng pǐn rán hòu guì zuò zài mù qián xiàng cóng qián yì yàng gēn fù mǔ shuō huà huì bào
与 简 单 的 供 品，然 后 跪 坐 在 墓 前，像 从 前 一 样 跟 父 母 说 话，汇 报
zì jǐ de xīn shì
自 己 的 心 事。

mù sè jiàng lín shí wáng bāo huì shǒu zài cǎo lú zhōng ná chū fù mǔ shēng qián xǐ ài de shū jí
暮 色 降 临 时，王 褒 会 守 在 草 庐 中，拿 出 父 母 生 前 喜 爱 的 书 籍，
dī shēng lǎng dú jiù xiàng fù mǔ réng zài shēn biān qīng tīng yì yàng měi dāng sī niàn fù mǔ zhì
低 声 朗 读，就 像 父 母 仍 在 身 边 倾 听 一 样。每 当 思 念 父 母 至
shēn tā jiù huì kào zài mù páng de bǎi shù shàng dī shēng kū qì lèi shuǐ jìn tòu le yī jīn yě dī
深，他 就 会 靠 在 墓 旁 的 柏 树 上，低 声 哭 泣，泪 水 浸 透 了 衣 襟，也 滴
luò zài bǎi shù de gēn xià
落 在 柏 树 的 根 下。

chūn qù qiū lái hán lái shǔ wǎng wáng bāo yì zhí jiān shǒu zài mù páng cóng wèi jiān duàn tā de xiào
春 去 秋 来，寒 来 暑 往，王 褒 一 直 坚 守 在 墓 旁，从 未 间 断。他 的 孝
xīn jí qí chéng kěn jiù lián mù páng de bǎi shù sì hū yě bèi gǎn dòng zhī yè zhú jiàn biàn dé cāng
心 极 其 诚 恳，就 连 墓 旁 的 柏 树 似 乎 也 被 感 动，枝 叶 逐 渐 变 得 苍
jìn què hán zhe qī liáng fǎng fó yě zài péi tā yì tóng āi dào xiāng lǐ rén kàn dào wáng bāo rú cǐ
劲 却 含 着 凄 凉，仿 佛 也 在 陪 他 一 同 哀 悼。乡 里 人 看 到 王 褒 如 此
zhí zhe dì shǒu xiào dōu bèi tā de zhì xiào zhī xīn dǎ dòng fēn fēn qián lái quàn tā gù xī shēn tǐ
执 着 地 守 孝，都 被 他 的 至 孝 之 心 打 动，纷 纷 前 来 劝 他 顾 惜 身 体，
kě wáng bāo shǐ zhōng bù yuàn lí kāi
可 王 褒 始 终 不 愿 离 开。

jiù zhè yàng wáng bāo zài fù mǔ mù páng shǒu xiào duō nián zhí dào shǒu xiào qī mǎn tā de gù shì
就 这 样，王 褒 在 父 母 墓 旁 守 孝 多 年，直 到 守 孝 期 满。他 的 故 事
chuán kāi hòu chéng wéi xiāng lǐ lín jū jiào yù zǐ nǚ de kǎi mó rén men dōu shuō wáng bāo de xiào
传 开 后，成 为 乡 里 邻 居 教 育 子 女 的 楷 模。人 们 都 说，王 褒 的 孝
xīn gǎn tiān dòng dì lián bǎi shù dōu wéi zhī gǎn shāng zhè biàn shì wáng bāo bǎi cǎn gù shì de yóu
心 感 天 动 地，连 柏 树 都 为 之 感 伤，这 便 是“王 褒 柏 惨”故 事 的 由
lái
来。

zhè gè gù shì liú chuán qiān gǔ gào sù hòu rén xiào xīn bù jǐn shì fù mǔ shēng qián de fèng yǎng
这个故事流传千古，告诉后人：孝心不仅是父母生前的奉养，
gèng shì fù mǔ shì hòu de huái niàn yǔ jìng zhòng yòng chéng xīn shǒu hù duì qīn rén de qíng yì cái
更是父母逝后的怀念与敬重，用诚心守护对亲人的情谊，才
shì xiào dào de zhēn dì
是孝道的真谛。

【English Translation】

During the Han Dynasty, there was a young man named Wang Bao. Born into a scholarly family, he was influenced by family traditions from an early age—honest and kind, and extremely filial to his parents. Wang Bao was diligent in learning and kind to others. Whenever he went out to study or handle affairs, he would always report to his parents first and truthfully inform them afterward, never letting them worry. Unfortunately, when Wang Bao was young, his parents passed away one after another. This blow made him heartbroken. Unwilling to leave his parents, he decided to observe the strictest mourning rituals for them. He built a simple thatched hut by his parents' tomb with his own hands, abandoned all worldly disturbances, and lived there alone, accompanying his parents day and night.

During the mourning period, Wang Bao lived an extremely simple life. He did not wear gorgeous clothes or eat rich meals, only eating coarse rice and light vegetables every day to express his sorrow for his parents. Every morning, the first thing he did was clean the weeds in front of the tomb, place incense and simple offerings for his parents, then kneel in front of the tomb and talk to them as before, sharing his thoughts.

At dusk, Wang Bao would stay in the thatched hut, take out the books his parents loved during their lifetime, and read them softly, as if his parents were still by his side listening. Whenever he missed his parents deeply, he would lean against the cypress tree beside the tomb and cry softly, his tears soaking his clothes and dripping at the roots of the cypress.

Through the seasons, Wang Bao persisted in guarding the tomb without interruption. His filial piety was so sincere that even the cypress tree beside the tomb seemed to be moved—its branches and leaves gradually became vigorous yet sad, as if mourning with him. When the villagers saw Wang Bao persisting in mourning so devoutly, they were deeply moved by his profound filial piety and came to persuade him to take care of his health, but Wang Bao never wanted to leave.

In this way, Wang Bao guarded his parents' tomb for many years until the mourning period ended. After his story spread, he became a model for neighbors to educate their children. People said that Wang Bao's filial piety moved heaven and earth, and even the cypress tree grieved for him—that is the origin of the story "Wang Bao Mourns by the Cypress".

This story has been passed down for thousands of years, telling later generations that filial piety is not only supporting parents during their lifetime, but also remembering and respecting them after their death. Guarding the affection for relatives with sincerity is the true meaning of filial piety.

【启蒙寓意】

1. **Filial piety lasts beyond life**: Honoring parents does not end with their passing; remembering and respecting them is a continuation of filial piety.
2. **Sincerity is the core of mourning rituals**: Rituals are only meaningful when they come from the heart, and true filial piety is reflected in sincere remembrance.
3. **Perseverance shows devotion**: Wang Bao's long-term adherence to mourning demonstrates the depth of his love and respect for his parents.
4. **Filial piety sets a good example**: A sincere filial act can influence others and pass on the virtue of respecting elders.

【互动小练习】

1. 填空题（Fill in the blanks）：

王褒在父母墓旁_____（jié lú ér jū），为双亲守孝多年。

Wang Bao _____ (built a hut and lived there) by his parents' tomb and observed mourning for them for many years.

2. 选择题（Multiple choice）：

“王褒柏惨” 的故事体现了王褒对父母的什么情感？（ ）

What emotion does the story of "Wang Bao Mourns by the Cypress" reflect?（ ）

A. 思念与敬重（Longing and respect）

B. 愧疚与自责（Guilt and self-blame）

C. 依赖与不舍（Dependence and reluctance）

3. 思考题（Think and share）：

王褒用守孝的方式纪念父母，你觉得我们可以用哪些方式传承对亲人的思念与敬意？

Wang Bao commemorated his parents by observing mourning. What ways do you think we can inherit the longing and respect for relatives?

As one of the most poignant traditional Chinese culture stories about filial grief, "Wang Bao's Mourning Cypress" has inspired generations to honor their parents with lifelong remembrance. It perfectly showcases the core value of profound filial devotion in Chinese idiom stories, making it a timeless educational tale for readers interested in traditional Chinese culture.